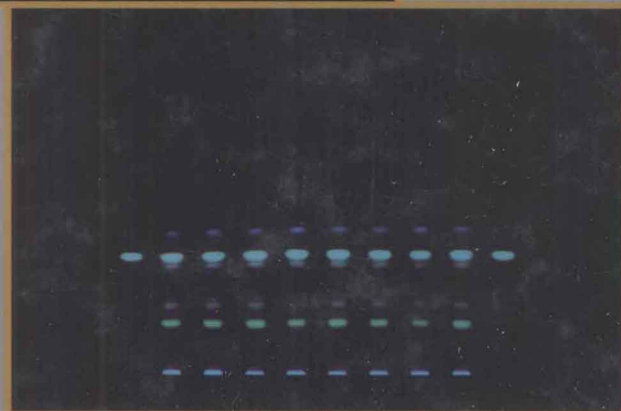
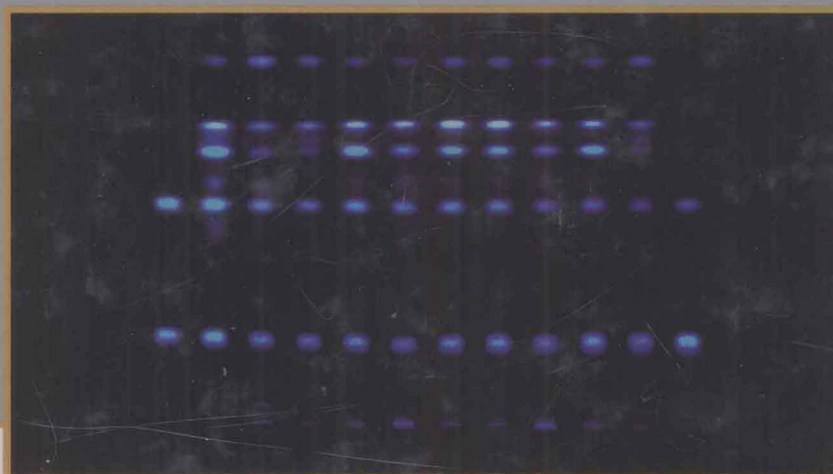


TLC Atlas of Chinese Crude Drugs in Pharmacopoeia of the People's Republic of China

Volume I

Chinese Pharmacopoeia Commission



人民卫生出版社

PEOPLE'S MEDICAL PUBLISHING HOUSE

**TLC Atlas of Chinese Crude Drugs in
Pharmacopoeia of the People's Republic of China**

Volume I

Project Editor: Zhang Ke

Copy Editor: Li Ning

Zhang Ke

Cover Designer: Guo Miao

Typesetter: Wei Hong-bo

ISBN 978-7-117-10641-2

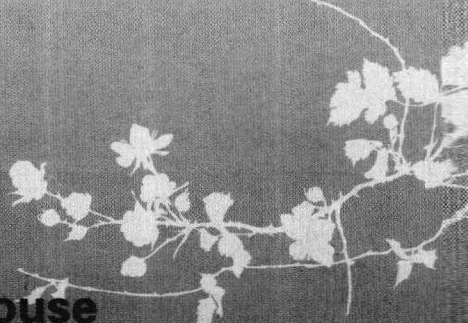


9 787117 106412 >

**TLC Atlas of Chinese Crude Drugs in
Pharmacopoeia of the People's Republic of China**

Volume I

Chinese Pharmacopoeia Commission



People's Medical Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

中华人民共和国药典中药材薄层色谱彩色图集
(第一册)英文/国家药典委员会编著. —北京: 人民
卫生出版社, 2009. 1

ISBN 978-7-117-10641-2

I. 中… II. 国… III. 中药材-薄层色谱-图集
IV. R282-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 145147 号

中华人民共和国药典
中药材薄层色谱彩色图集
(第一册)
(英文)

编 著: 国家药典委员会

出版发行: 人民卫生出版社(中继线 010-67616688)

地 址: 北京市丰台区方庄芳群园 3 区 3 号楼

邮 编: 100078

网 址: <http://www.pmph.com>

E - mail: pmph@pmph.com

购书热线: 010-67605754 010-65264830

印 刷: 北京人卫印刷厂(铭成)

经 销: 新华书店

开 本: 889×1194 1/16 印张: 20

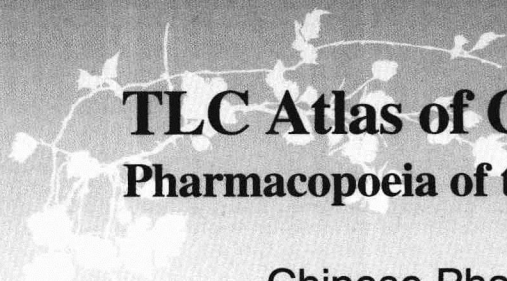
字 数: 586 千字

版 次: 2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-117-10641-2/R·10642

版权所有, 侵权必究, 打击盗版举报电话: 010-87613394

(凡属印装质量问题请与本社销售部联系退换)



TLC Atlas of Chinese Crude Drugs in Pharmacopoeia of the People's Republic of China Volume I

Chinese Pharmacopoeia Commission

Director in general of Editorial Committee:

ZHOU Fucheng (周福成)

Associate Director in general of Editorial Committee:

QIAN Zhongzhi (钱忠直)

XIE Peishan (谢培山)

Editors in-Chief:

XIE Peishan (谢培山)

QIAN Zhongzhi (钱忠直)

Associate Editors in-Chief:

LU Jing (鲁 静)

WANG Zhengtao (王峥涛)

WANG Xu (王 旭)

SHI Shangmei (石上梅)

Standing Editors: (Arranged alphabetically according to the names)

FENG Li (冯 丽)

GUO Wei (郭 伟)

JI Shen (季 申)

LI Yongxue (李咏雪)

LU Jing (鲁 静)

QIAN Zhongzhi (钱忠直)

SHI Shangmei (石上梅)

SUN Wenji (孙文基)

WANG Xu (王 旭)

WANG Zhengtao (王峥涛)

XIE Peishan (谢培山)

ZHANG Qingbo (张清波)

ZHANG Xiaolian (张小茜)

ZHOU Fucheng (周福成)

ZHU Ming (祝 明)

Editors: (Arranged alphabetically according to the names)

DAI Jing (戴 敬)

HAO Bo (郝 博)

HE Yi (何 轶)

LAI Daowan (赖道万)

LI Mengmeng (李蒙蒙)

LIN Jinfeng (林锦峰)

LU Yinsheng (鲁寅生)

MA Linke (马临科)

NI Long (倪 龙)

QIAO Fei (乔 菲)

SONG Zonghua (宋宗华)

WANG Jinghui (王京辉)

XU Ling (徐 玲)

YAN Yuzhen (颜玉贞)

YU Jiangyong (于江泳)

ZHAI Weimin (翟为民)

ZHANG Zijia (张紫佳)

ZHU Honghong (朱红宏)

Revisers: (Arranged alphabetically according to the names)

FENG Li (冯 丽)

JI Shen (季 申)

LU Huiwen (陆惠文)

LU Jing (鲁 静)

SHI Shangmei (石上梅)

WANG Xu (王 旭)

WANG Zhengtao (王峥涛)

ZHANG Liqun (张立群)

ZHANG Qingbo (张清波)

ZHANG Xiaolian (张小茜)

ZHU Ming (祝 明)

English Revisers:

LU Jing (鲁 静)

WANG Zhengtao (王峥涛)

SHI Shangmei (石上梅)

HE Yi (何 轶)



PREFACE

As an invaluable legacy left by our traditional culture, Traditional Chinese Medicine (TCM) is still playing an important role in China's health care system today. In his report to the 17th CPC National Congress, President Hu Jin-Tao pointed out that the Chinese government will strongly support the development of Traditional Chinese and ethnic medicines. This policy provides us an unprecedented opportunity to carry forward and develop TCM. It is now generally recognized that Chinese crude drngs is the major material basis for TCM to prevent and treat diseases, and that its quality could largely decide the clinical therapeutic effects. As a matter of fact, quality control of Chinese crude drngs is now the biggest hurdle for the development and globalization of TCM.

Pharmacopoeia of the People's Republic of China (ChP) is the legal standard insuring the quality of medications in China. *TLC Atlas of Chinese crude drngs in Pharmacopoeia of the People's Republic of China* is one of the supplementary books of the *ChP*. This book uses elegant pictures and scientific words to illustrate the TLC identification of TCM crude drugs recorded in the *ChP*.

The quality of TCM crude drugs could significantly influence the quality of proprietary Chinese medicines, and finally influence the safety and therapeutic effects of TCM. Thin-Layer Chromatography (TLC) is a rapid, direct, and informative technology for the identification of TCM crude drugs. TLC could reflect their inherent quality and thus can be used for their quality control. Reference drug materials are used in TLC analyses in this book to present the global chromatographic features of Chinese crude drngs, so as to insure the authority and applicability of the *ChP*. I believe that this is unique to the present book.

This book is informative with abundant and solid research data. All the crude drug samples used in the studies are newly collected and represent different geographical sources. The TLC chromatograms were all original data obtained by the authors, and the pictures were taken by high quality digital cameras. More importantly, this book contributes significantly to supplement and improve the TLC methods described in the *ChP*. Therefore, this atlas is not only a legal standard of TLC identification of TCM crude drugs, but also a useful collection of latest research results in this field. I am glad to notice that all the contents in this book are published for the first time. The pictures are highly clear, and the TLC features are easy to be determined. I believe that this book will enhance the quality control research and clinical use of Chinese crude drugs, improve TCM development, and promote administrative supervision of TCM in China.



I truly believe that this book will be found valuable by readers in the areas of TCM drug testing, teaching, research, and manufacturing. An English version of this book will be published simultaneously with the Chinese version. It will enhance our communications in TCM with the world, and serve as a valuable reference for related TCM research and manufacturing personnel outside of China. This book will also help international academic societies and drug administrations to learn the current status in TCM research in China, and will eventually drive the TCM globalization process.

Guo-Wei Sang

Vice President, National People's Congress
President, Chinese Pharmaceutical Association
Member, Chinese Academy of Engineering
Research fellow, China Institute for the Control of
Pharmaceutical and Biological Products

April 15, 2008
Beijing



Contents

General Introduction

Chapter 1	Overview	3
Chapter 2	Equipments and Operation	6
Chapter 3	Main factors influencing the performance of thin-layer chromatography	9

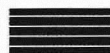
TLC Identification of Chinese Crude Drugs

B

Borneolum (<i>d</i> -Borneolum)	天然冰片 (右旋龙脑)	21
Bulbus Allii Macrostemonis	薤白	22
Bulbus Fritillariae Hupehensis	湖北贝母	23
Bulbus Fritillariae Pallidiflorae	伊贝母	24
Bulbus Fritillariae Thunbergii	浙贝母	25
Bulbus Lilii	百合	26

C

Cacumen Platycladi	侧柏叶	27
Calculus Bovis Sativus	体外培育牛黄	29
Calculus Bovis	牛黄	30
Calyx Seu Fructus Physalis	锦灯笼	32
Calyx Kaki	柿蒂	33
Caulis Akebiae	木通	34
Caulis Fibraureae	黄藤	35
Caulis Mahoniae	功劳木	36
Caulis Piperis Kadsurae	海风藤	37
Caulis Polygoni Multiflori	首乌藤	38
Caulis Sargentodoxae	大血藤	39
Caulis Sinomenii	青风藤	41



Caulis Spatholobi 鸡血藤	42
Colla Corii Asini 阿胶	43
Colla Cornus Cervi 鹿角胶	44
Cornu Cervi Pantotrichum 鹿茸	45
Cortex Ailanthi 椿皮	46
Cortex Albiziae 合欢皮	47
Cortex Cinnamomi 肉桂	48
Cortex Fraxini 秦皮	50
Cortex Magnoliae Officinalis 厚朴	51
Cortex Moutan 牡丹皮	52
Cortex Periplocae 香加皮	53
Cortex Phellodendri Amurensis 关黄柏	54
Cortex Phellodendri Chinensis 黄柏	55
Cortex Pseudolaricis 土荆皮	56

E

Exocarpium Citri Grandis 化橘红	57
------------------------------------	----

F

Flos Albiziae 合欢花	58
Flos Carthami 红花	60
Flos Chrysanthemi 菊花	61
Flos Eriocauli 谷精草	62
Flos Genkwa 芫花	63
Flos Inulae 旋覆花	64
Flos Lonicerae 山银花	65
Flos Lonicerae Japonicae 金银花	66
Flos Magnoliae 辛夷	67
Flos Rhododendri Mollis 闹羊花	68
Flos Sophorae 槐花	69
Folium Eucommiae 杜仲叶	70
Folium Ginkgo 银杏叶	71
Folium Ginseng 人参叶	74
Folium Mori 桑叶	75
Folium Perillae 紫苏叶	76
Folium Rhododendri Daurici 满山红	77
Folium Sennae 番泻叶	78
Fructus Alpiniae Oxyphyllae 益智	79
Fructus Amomi Rotundus 豆蔻	80
Fructus Anis I Stellati 八角茴香	81
Fructus Arctii 牛蒡子	82



Fructus Aurantii Immaturus 枳实	83
Fructus Carotae 南鹤虱	84
Fructus Caryophylli 母丁香	86
Fructus Chebulae 诃子	87
Fructus Choerospondiatis 广枣	89
Fructus Citri 香橼	90
Fructus Citri Sarcodactylis 佛手	91
Fructus Cnidii 蛇床子	92
Fructus Corni 山茱萸	93
Fructus Crataegi 山楂	94
Fructus Crotonis 巴豆	95
Fructus Evodiae 吴茱萸	96
Fructus Forsythiae 连翘	97
Fructus Gardeniae 梔子	98
Fructus Gardeniae Praeparatus 焦梔子	100
Fructus Hippophae 沙棘	102
Fructus Hordei Germinatus 麦芽	103
Fructus Jujubae 大枣	104
Fructus Kochiae 地肤子	105
Fructus Liquidambaris 路路通	106
Fructus Litseae 草澄茄	107
Fructus Lycii 枸杞子	108
Fructus Mume 乌梅	109
Fructus Phyllanthi 余甘子	110
Fructus Piperis 胡椒	111
Fructus Piperis Longi 荜茇	113
Fructus Psoraleae 补骨脂	115
Fructus Schisandrae Chinensis 五味子	116
Fructus Schisandrae Sphenantherae 南五味子	117
Fructus Silybi 水飞蓟	118
Fructus Terminaliae Billericiae 毛诃子	119
Fructus Toosendan 川楝子	121
Fructus Tribuli 蒺藜	122
Fructus Tsaoko 草果	123
Fructus Xanthii 苍耳子	124

G

Galla Chinensis 五倍子	125
Ganoderma 灵芝	126



H

Herba Andrographis 穿心莲	127
Herba Ardisiae Japonicae 矮地茶	128
Herba Artemisiae Annuae 青蒿	129
Herba Centellae 积雪草	130
Herba Cichorii Radix Cichorii 菊苣	131
Herba Clinopodii 断血流	133
Herba Corydalis Bungeanae 苦地丁	135
Herba Ecliptae 墨旱莲	136
Herba Equiseti Hiemalis 木贼	137
Herba Eupatorii 佩兰	138
Herba Euphorbiae Humifusae 地锦草	139
Herba Glechomae 连钱草	140
Herba Houttuyniae 鱼腥草	141
Herba Hyperici Perforati 贯叶金丝桃	142
Herba Lamiophlomis 独一味	144
Herba Lobeliae Chinensis 半边莲	145
Herba Lycopi 泽兰	146
Herba Lycopodii 伸筋草	147
Herba Lysimachiae 金钱草	148
Herba Polygoni Avicularis 篇蓄	149
Herba Saururi 三白草	150
Herba Saussureae Involucratae 天山雪莲	151
Herba Selaginellae 卷柏	152
Herba Siegesbeckiae 豨莶草	153
Herba Swertiae Mileensis 青叶胆	154
Herba Taxilli 桑寄生	156

L

Lignum Dalbergiae Odoriferae 降香	157
Lignum Sappan 苏木	159

M

Medulla Junci 灯心草	160
-------------------------	-----

P

Pericarpium Citri Reticulatae 陈皮	161
Pericarpium Citri Reticulatae Viride 青皮	162
Pericarpium Papaveris 罂粟壳	163
Pericarpium Trichosanthis 瓜蒌皮	165

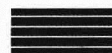
Pericarpium Zanthoxyli 花椒	166
Plumula Nelumbinis 莲子心	167

R

Radix Achyranthis Bidentatae 牛膝	168
Radix Adenophorae 南沙参	169
Radix Ampelopsis 白蔹	170
Radix Angelicae Dahuricae 白芷	172
Radix Angelicae Pubescentis 独活	173
Radix Angelicae Sinensis 当归	174
Radix Arnebiae 紫草	176
Radix Astragali 黄芪	177
Radix Astragali Praeparata Cum Melle 炙黄芪	180
Radix Aucklandiae 木香	182
Radix Bupleuri 柴胡	183
Radix Codonopsis 党参	185
Radix et Rhizoma Asteris 紫菀	186
Radix et Rhizoma Cynanchi Paniculati 徐长卿	188
Radix et Rhizoma Gentianae 龙胆	190
Radix et Rhizoma Ginseng 人参	191
Radix et Rhizoma Ginseng Rubra 红参	192
Radix et Rhizoma Glycyrrhizae 甘草	193
Radix et Rhizoma Notoginseng 三七	194
Radix et Rhizoma Rhei 大黄	195
Radix et Rhizoma Rhodiolae Crenulatae 红景天	196
Radix et Rhizoma Salviae Miltiorrhizae 丹参	197
Radix et Rhizoma seu Caulis Acanthopanax Senticosi 刺五加	199
Radix Isatidis 板蓝根	200
Radix Kansui 甘遂	201
Radix Knoxiae 红大戟	203
Radix Linderae 乌药	205
Radix Morindae Officinalis 巴戟天	206
Radix Ophiopogonis 麦冬	208
Radix Paeoniae Alba 白芍	209
Radix Paeoniae Rubra 赤芍	210
Radix Panacis Quinquefolii 西洋参	211
Radix Physoclainae 华山参	213
Radix Platycodonis 桔梗	215
Radix Polygalae 远志	216
Radix Polygoni Multiflori 何首乌	217
Radix Puerariae Lobatae 葛根	219



Radix Puerariae Thomsonii 粉葛	220
Radix Rhapontici 漏芦	221
Radix Sanguisorbae 地榆	222
Radix Saposhnikoviae 防风	224
Radix Scrophulariae 玄参	225
Radix Stephaniae Tetrandrae 防己	226
Radix Tinosporae 金果榄	227
Radix Trichosanthis 天花粉	228
Radix Vladimiriae 川木香	229
Ramulus Cinnamomi 桂枝	231
Resina Ferulae 阿魏	233
Rhizoma Acori Calami 藏菖蒲	234
Rhizoma Acori Tatarinowii 石菖蒲	235
Rhizoma Alpiniae Officinarum 高良姜	236
Rhizoma Anemarrhenae 知母	237
Rhizoma Anemones Raddeanae 两头尖	239
Rhizoma Atractylodis 苍术	240
Rhizoma Atractylodis Macrocephalae 白术	241
Rhizoma Belamcandae 射干	242
Rhizoma Bletillae 白及	243
Rhizoma Chuanxiong 川芎	244
Rhizoma Cibotii 狗脊	245
Rhizoma Cimicifugae 升麻	246
Rhizoma Coptidis 黄连	247
Rhizoma Corydalis 延胡索	248
Rhizoma Corydalis Decumbentis 夏天无	249
Rhizoma Curcumae Longae 姜黄	250
Rhizoma Dioscoreae Nipponicae 穿山龙	251
Rhizoma Dioscoreae Septemlobae 绵萆薢	252
Rhizoma Drynariae 骨碎补	253
Rhizoma Dryopteridis Crassirhizomatis 绵马贯众	254
Rhizoma Dryopteridis Crassirhizomatis Carbonisatum 绵马贯众炭	256
Rhizoma et Radix Baphicacanthis Cusiae 南板蓝根	258
Rhizoma et Radix Ligustici 藁本	259
Rhizoma et Radix Polygoni Cuspidati 虎杖	260
Rhizoma Gastrodiae 天麻	261
Rhizoma Kaempferiae 山柰	262
Rhizoma Menispermii 北豆根	263
Rhizoma Panacis Japonici 竹节参	264
Rhizoma Panacis Majoris 珠子参	266
Rhizoma Paridis 重楼	267



Rhizoma Smilacis Chinae 菝葜	268
Rhizoma Sparganii 三棱	269
Rhizoma Wenyujin Concisum 片姜黄	271
Rhizoma Zingiberis 干姜	272

S

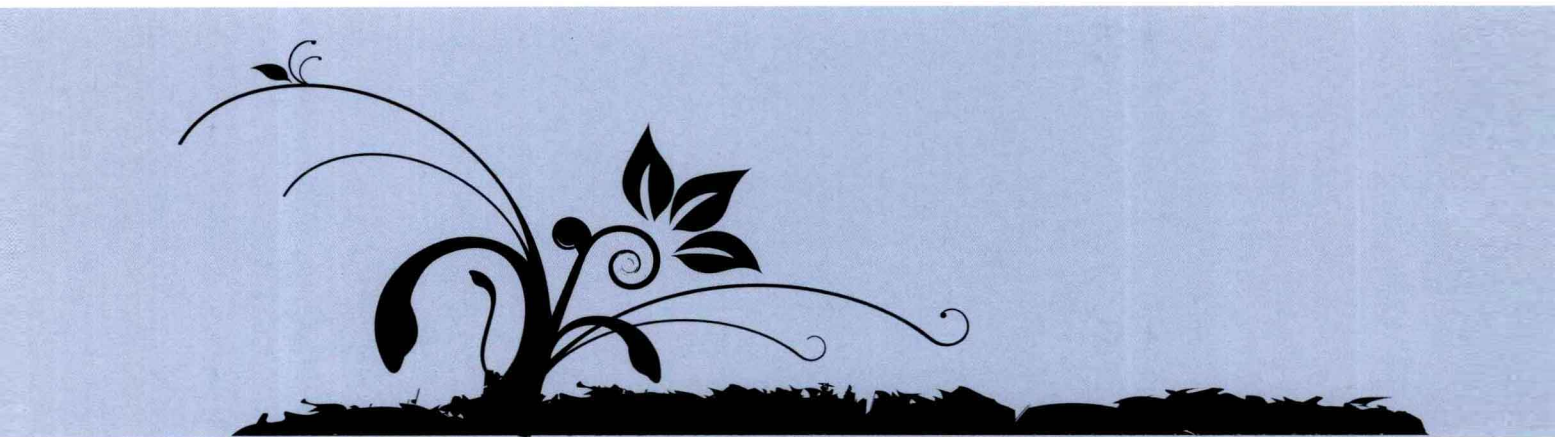
Sanguis Draconis 血竭	273
Semen Alpiniae Katsumadai 草豆蔻	275
Semen Armeniacae Amarum 苦杏仁	277
Semen Cassiae 决明子	278
Semen Coicis 薏苡仁	280
Semen Euphorbiae 千金子	281
Semen Hyoscyami 天仙子	282
Semen Myristicae 肉豆蔻	283
Semen Nelumbinis 莲子	284
Semen Sesami Nigrum 黑芝麻	287
Semen Sinapis 芥子	288
Semen Strychni 马钱子	289
Semen Trigonellae 胡芦巴	290
Semen Ziziphi Spinosae 酸枣仁	292
Spica Prunellae 夏枯草	294
Squama Manis 穿山甲	296
Stigma Croci 西红花	298
Styrax 苏合香	300

V

Venenum Bufonis 蟾酥	301
Index	302
Postscript	305

General Introduction







Chapter 1 Overview

The identity and quality of traditional Chinese medicines (TCMs) are directly related to their safety and efficacy. For this reason, the establishment of proper and accurate identification for TCMs is of the utmost importance. Common techniques in identification include morphological description, physical-chemical authentication, spectral and chromatographic analyses, etc. Thin layer chromatography (TLC), as one of the most conventional chromatographic techniques, has been used for identification of TCMs since Chinese Pharmacopoeia 1985 edition. Not only chemical reference substance (CRS), but also authenticated crude drug or “reference crude drug” has been introduced to some selected Chinese crude drugs and patent medicines (formulated preparations) in TLC identification for enhancing its specificity since Chinese Pharmacopoeia 1990 edition. With this application, TLC identification can be conducted by comparing the whole image of a chromatogram of the “reference crude drug” to the sample tested. As one of the series reference books of Chinese Pharmacopoeia 1990 edition, *Colour Atlas of Thin-Layer Chromatography Identification for TCM of Pharmacopoeia of P.R. China 1990 Edition* was published (Editor-in-chief: XIE Pei-shan; 1993). This book introduced the general operational procedure and described the key steps on how to optimize the TLC condition based on the author’s experiences and by referring to a classical TLC book, *Fundamentals of Thin-Layer Chromatography (Planar Chromatography)* (Friedrich Geiss; 1987) in Chapter 1. And the examples of the TLC experiments together with coloured images of selected Chinese crude drugs were included in the successive chapters. The possibility of reproducible TLC identification with a better resolution by using home-made silica gel plate with total manual operations were demonstrated in this book, which has served as a guidance for TLC identification of TCMs.

However, further developments in TLC have been slowed down and limited by sole reliance upon manual operations and home-made TLC plates. The technique is reduced as inferior by comparison with other more advanced instrumentation with computer-automated or semi-automatic devices. Since the 1990s, the pharmacopoeias of western countries have endorsed the use of commercially available silica gel TLC/HPTLC pre-coated plates for improved repeatability and reproducibility of TLC identification. To keep pace with the global trends, the Chinese Pharmacopoeia Commission has suggested the use of commercially available pre-coated TLC/HPTLC plates as far as possible. The goals in the publication of this new atlas of TLC for Chinese crude drugs (as one of the series books affiliated with current edition of Chinese Pharmacopoeia) are to maintain the advantage of TLC identification as a credible standard in ensuring effective quality and control of Chinese medicines. However, it is understood that the chromatographic condition optimization is a continual, unending process with even the current edition requiring update. For example, benzene was a very commonly used solvent for the mobile phase for its high performance in separation but still has to be replaced by other solvents when considering about its significant toxicity. On the other hand, other obvious low-performance solvents have also been revised or replaced. As expected, all future modification or revision will be included in supplemental updates if necessary. In this atlas, there are renewed guidelines on the TLC plate activation,